

¿Por qué una Cátedra sobre Inmigración?

Los alemanes de Rusia en la Argentina

Prof. Dr. René Krüger

Estimadas señoras, estimados señores:

Desde que hay seres humanos en la tierra, su conformación comunitaria y social está sometida a constantes cambios. De las sociedades llamadas prehistóricas nos quedan apenas algunos pocos vestigios; y recién al inventarse la escritura hace aproximadamente cinco mil años, fue posible documentar la vida, los descubrimientos, las experiencias y las perspectivas de quienes pasaron por esta tierra. Gracias a estos registros materiales, es posible reconstruir en mayor o menor medida su vida.

La población argentina se compone en buena parte por descendientes de inmigrantes de más de un centenar de naciones. Solo en Buenos Aires se registran 80 instituciones que representan a los respectivos inmigrantes que las crearon. Prácticamente puede decirse que el mundo está presente en el territorio argentino, con todos sus conflictos, historia, idiosincrasia trabajo, creencias, frustraciones y esperanzas. Investigar estos aspectos no es un lujo, sino un deber, si queremos comprendernos mejor a nosotros mismos.

Recién se ha investigado una mínima parte de los registros de estas historias tan polifacéticas. Una enorme parte aún está esperando que se la investigue; y otra parte consiste en elementos orales, costumbres, creencias y tradiciones, que se han ido transmitiendo de generación a generación; pero a medida que se van modificando las condiciones de vida y las bases socioeconómicas y filosóficas de una cultura, también se va modificando la transmisión del bagaje cultural. Ahí se impone un esfuerzo aún mayor para registrar lo que todavía existe de una determinada cultura antes de que sus restos se evaporen del todo.

El ISEDET (Instituto Superior Evangélico de Estudios Teológicos) es una entidad dedicada a la formación teológica y ministerial de nueve Iglesias del protestantismo histórico vinculadas con la Prerreforma, la Reforma del siglo XVI y la Posreforma, todas ellas presentes en el territorio nacional e instaladas aquí ya sea por inmigración o por misión. La llegada de los primeros fieles como también los misioneros de estas Iglesias se relaciona estrechamente con la conformación de la Argentina independiente y moderna y con su singular proyecto de inmigración. Incluso cuatro de estas Iglesias son preexistentes al Estado Argentino, tomando como su fecha de nacimiento la Constitución de 1853. Son las Iglesias Anglicana, Presbiteriana, Metodista y del Río de la Plata.

Esta configuración del ISEDET, totalmente abierto a todas las Iglesias y más allá de ellas, a todas las personas interesadas en la teología evangélica y protestante, es una base ideal para investigar también los diversos flujos inmigratorios, su desarrollo y su integración a la Argentina. De allí la apertura de esta Cátedra sobre Inmigración; y es mi esperanza de que sigan muchas más, y hasta que se recorran todos los grupos inmigrantes del país, nuestros bisnietos tendrán bisnietos.

Los descendientes de alemanes de Rusia suman unos cuantos centenares de miles en la Argentina. Algunos hablan de un millón y los más entusiastas, de dos. No hay datos de censos de este componente de la población argentina, y todas las cifras son estimativas, y no vamos a discutir las. Alcanza con decir que se trata de un número muy significativo.

El rescate de la historia y la cultura de los alemanes de Rusia y particularmente los del Volga en la Argentina comenzó vinculado a aniversarios especiales. El cincuentenario de la llegada al país produjo en 1928 dos libros, hoy clásicos de su género, uno del Pastor Jakob Riffel y otro del Padre Grüter. En ocasión del centenario en 1978, se publicaron varios libros y muchos artículos, se crearon asociaciones y entidades y hubo una eclosión folklórica sobre todo musical.

En el 2001, se realizó un primer congreso de índole académica, con un nutrido programa de conferencias, paneles, mesas y talleres. La experiencia se repitió con un segundo congreso en 2003 y un tercero en 2008, amén de los varios encuentros *La Aldea en la Gran Aldea*, siempre con un programa muy rico y variado.

Se construyeron genealogías, se crearon blogs y sitios en internet, se hicieron investigaciones y creció muchísimo la publicación de artículos y libros. Hemos podido digitalizar dos fuentes primordiales para la historia, en 2000 las publicaciones periódicas de Jakob Riffel de 1924 a 1972 y en 2012 el *Argentinischer Volksfreund* de 1895 a 1960, amén de *El Semanario* en 2013; y en la Universidad de La Plata se ha creado en 2013 la *Cátedra Libre de la Historia y la Cultura de los Alemanes del Volga en la Argentina*.

A diferencia de los congresos realizados, que incluyeron aspectos festivos, visitas y recepción de autoridades, relaciones públicas, exposiciones, celebraciones ecuménicas, gastronomía y folklore, esta Cátedra del ISEDET se limita más bien a lo académico, fomentando la presentación con ponencias, conferencias y talleres de lo investigado.

La Cátedra ofrece una gran variedad de temáticas como ustedes podrán verificar en el programa. Intencionalmente hemos dejado a la libre presentación de quienes querían hacer algún aporte. En un solo caso me he atrevido a hacer un pedido especial, precisamente para darle un marco mayor a la presencia de alemanes de Rusia en la Argentina, y es la conferencia del Profesor Horacio Walter que oiremos a continuación.

No está demás una pequeña aclaración sobre el título. Si bien la mayoría absoluta de los alemanes de Rusia que llegaron a la Argentina vinieron del Volga y son, por consiguiente, alemanes del Volga, también hubo otras corrientes migratorias desde el dilatado imperio zarista: de Volinia, el Cáucaso, Crimea y toda la región del Mar Negro, Besarabia, y algunas esporádicas de Siberia como también de zonas que cambiaron varias veces de ocupación: Rusia, Polonia, los estados bálticos y otros. La designación *alemanes de Rusia* abarca, pues, a todos.

Si contrastamos la cantidad de temas presentes con todo lo que aún falta investigar y analizar, podríamos llenar varias páginas con temas interesantísimos que conforman el amplio universo alemán de Rusia en la Argentina. No haré ese listado ahora, sino que lo dejo como desafío para que lo vayamos pensando a lo largo de estos días. Solo quiero decir que dos de las tareas pendientes que yo había planteado en la apertura del Congreso de 2003, la diccionarización del dialecto por Jungblut y Prost y la digitalización del *Volksfreund* por Klein y quien les habla. Esto me llena de alegría y gratitud.

Esta Cátedra, que ha recibido un decidido apoyo de la Rectora del ISEDET, se inscribe en las celebraciones mundiales de los 250 años de la fundación de la primera aldea alemana del Volga, Dobrinka, en 1764.

¡Que disfruten todo lo que hagamos de aquí al domingo!

Prezados colegas do Brasil:

Nem só de pão viverão o homem e a mulher – isso também se aplica à cultura, às raízes, à família, à resposta às perguntas “De onde venho?”, “¿Para onde vou?”.

O cinquentenário da imigração dos alemães da Rússia no ano 1928 na Argentina e mais ainda o centenário em 1978 produziram algumas pesquisas e um renascimento do folclore, surgindo, sobretudo, conjuntos musicais e a lembrança daquelas boas comidinhas das avós. Mas muito daquilo ficou nos estreitos limites da saudade.

Mas agora se suscitou um renovado interesse pela história, pelos itinerários espirituais, pela língua, pela sabedoria dos antigos. O tempo corre, e é preciso atuar o mais depressa possível, antes que o calor da vida atual destrua as últimas testemunhas.

Este encontro acadêmico sobre a imigração alemã da Rússia pretende fornecer um espaço para o troque de informação, para a pesquisa de temas de interesse comum, para a avaliação e a difusão de estudos pessoais e também simplesmente para bater um papo com os bons amigos e as boas amigas daqui e de lá

Muito obrigado pela sua presença neste encontro!

Ein Wort an die Ältesten unter uns

Liebe Großeltern!

Im Namen unserer Hochschule möchte ich Euch ganz herzlich begrüßen. Ich danke Euch für Euer Interesse an den Inhalten, die wir hier behandeln werden.

Unser Treffen ist ein Sammelpunkt für die vielfältigen Interessen, die zur russlanddeutschen Einwanderung gehören. Wir werden sicher viel voneinander lernen, und ich hoffe, dass wir uns auch als Menschen näher kommen.

мои друзья:

Я в восторге от перед всеми вами. Я надеюсь многому научиться в этой научно-практической конференции и надеюсь, что мы узнаем друг друга. Спасибо.